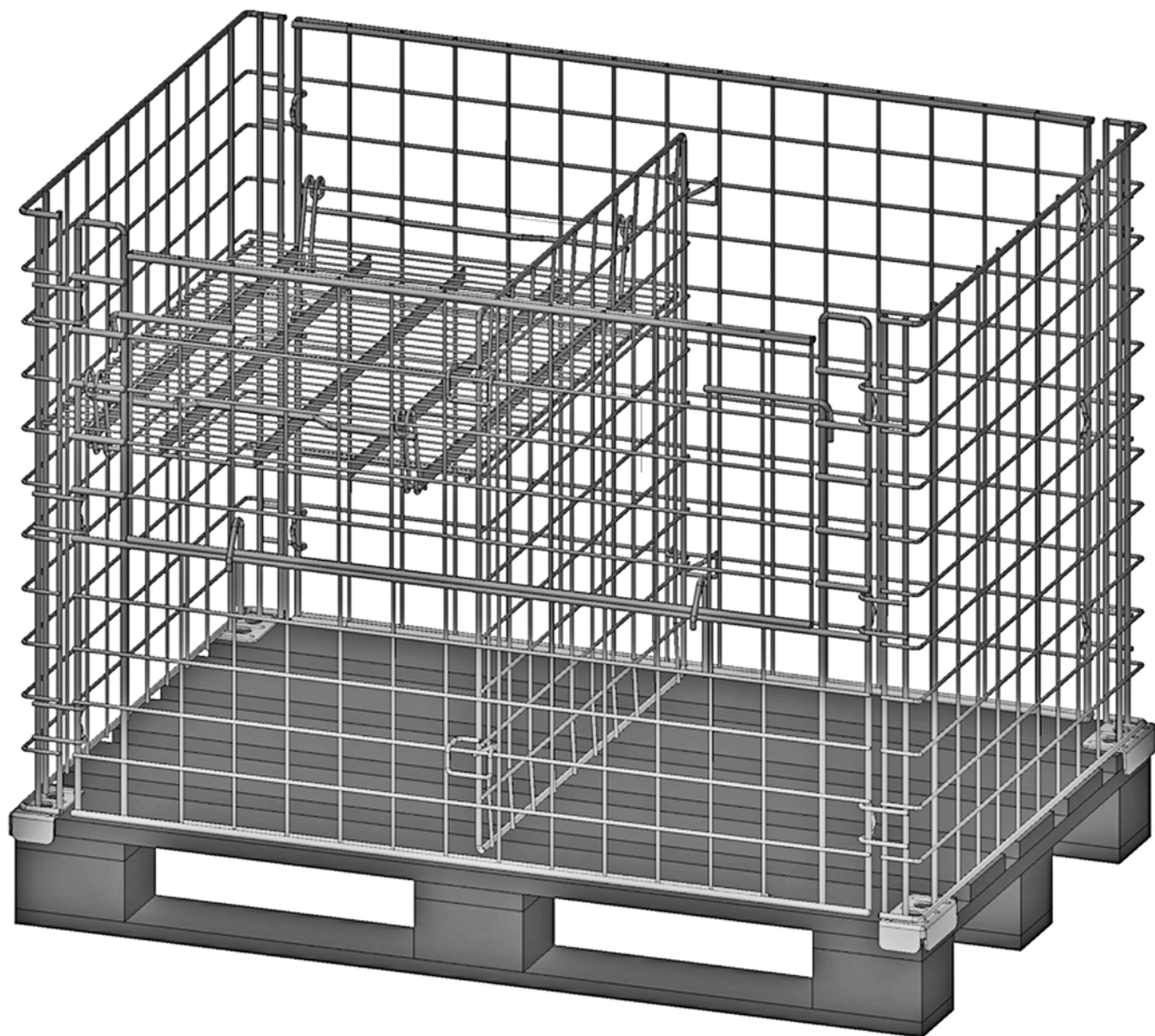




Nadstawka na palety

do europalet

Paleta „Düsseldorf”
Paleta (1000 x 800 mm)

Spis treści

	Spis treści	2
1	Gwarancja	3
2	Bezpieczeństwo	3
2.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	3
2.2	Obszary zastosowań	4
2.3	Ostrzeżenia	4
2.4	Zasady bezpiecznego użytkowania	5
3	Dane techniczne	6
3.1	Nadstawki na europalety	6
3.2	Nadstawki na paletę „Düsseldorf”	7
3.3	Nadstawka na palety (1000 x 800 mm)	8
4	Widok	8
4.1	Wymiary dla europalety	9
4.2	Wymiary dla palety „Düsseldorf”	10
4.3	Wymiary dla palety (1000 x 800 mm)	10
5	Montaż	11
5.1	Montaż na europaletcie	11
5.2	Montaż na palecie „Düsseldorf”	11
5.3	Montaż pokrywy	12
5.4	Montaż pokrywy na nadstawkach na palety, nadających się do układania w stosy	13
5.5	Montaż kratek oddzielających	14
5.5.1	Kratka oddzielająca 27.09380.xx-xxxx	14
5.5.2	Kratka oddzielająca 27.12431.xx-xxxx	15
5.5.3	Dalsze kratki oddzielające	16
5.5.4	Zestaw wyposażeniowy 06.40455.xx-xxxx	16

6	Obsługa	18
6.1	Otwieranie klapy	18
6.2	Zamykanie klapy	18
6.3	Otwieranie klapy (nr zamówieniowy 06.89271.xx-xxxx)	19
6.4	Zakładanie stelaży zawieszanych	20
6.5	Zawieszanie / zdejmowanie obrzeży półek	21
6.6	Zawieszanie / zdejmowanie kosza Cross Selling z uchwytem	22
6.7	Układanie w stosy nadstawek na palety	23
6.7.1	Europalety	23
6.7.2	Palety „Düsseldorf”	24

1 Gwarancja

Każdy produkt jest poddawany dokładnej i starannej kontroli końcowej w fabryce firmy Wanzl. Jeśli mimo to pojawią się powody do reklamacji, firma Wanzl postępuje w następujący sposób:

Usterki, które wystąpią w okresie pierwszych 12 miesięcy od daty dostawy (lub w innym ustalonym umownie okresie gwarancyjnym), firma Wanzl usunie bezpłatnie, o ile będą one wynikiem stwierdzonych wad materiałowych lub produkcyjnych.

Gwarancja nie obejmuje elementów o ograniczonej trwałości, np. fotokomórek.

W przypadku baterii ładowalnych okres gwarancji wynosi 6 miesięcy.

Koszty materiału, montażu, przewozu i transportu w okresie gwarancyjnym ponosi firma Wanzl. Inne roszczenia są wykluczone.

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu dostawy bądź montażu przez monterów firmy Wanzl lub przez zespół specjalistów autoryzowany przez firmę Wanzl i wynosi 12 miesięcy (umownie może zostać ustalony inny okres gwarancji).

Wymienione wadliwe części stają się własnością firmy Wanzl.

Pełna gwarancja obejmuje tylko przypadki, w których montaż, usługi serwisowe oraz naprawy są wykonywane przez monterów firmy Wanzl lub zakłady autoryzowane przez firmę Wanzl.

Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem ani działaniem osób trzecich.

Roszczenia z tytułu gwarancji wygasają, jeśli firma Wanzl nie otrzyma w terminie 14 dni od momentu stwierdzenia awarii pisemnego zgłoszenia z podanym numerem umowy i zamówienia oraz dokładnym opisem awarii.

Okres gwarancji nie podlega wydłużeniu na skutek wykonania napraw gwarancyjnych.

Na wymienione części firma Wanzl udziela ponownie 12-miesięcznej gwarancji (umownie może zostać ustalony inny okres gwarancji).

Roszczenia z tytułu gwarancji ulegają przedawnieniu po upływie 12 miesięcy (lub po innym ustalonym umownie okresie gwarancji) od momentu otrzymania pisemnego zgłoszenia przez firmę Wanzl.

2 Bezpieczeństwo



Przed rozpoczęciem montażu i przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do dalszego użytku.

2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- **Nadstawka na palety służy do magazynowania, przygotowywania, prezentowania i transportu towarów w sektorze komercyjnym.**
- **W zależności od modelu nadstawka na palety jest zamknięta na całym obwodzie lub wyposażona w maksymalnie cztery rozkładane kratki ułatwiające załadunek/rozładunek.**
- **W zależności od typu wolno układać w stos maks. cztery załadowane nadstawki (patrz Dane techniczne Rozdział 3).**

2.2 Obszary zastosowań

- Produkt może być używany wyłącznie w pomieszczeniach lub na zewnątrz pod warunkiem zapewnienia odpowiedniej ochrony przed czynnikami atmosferycznymi – na twardym, równym i płaskim podłożu!
- Nadstawka na palety nie służy do transportu osób ani zwierząt.
- Nadstawka może być stosowana tylko z przeznaczoną do tego paletą.
- Palety nie należą do zakresu dostawy firmy Wanzl.
- Używać tylko europalet w nieuszkodzonym i nienaruszonym stanie.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów budowlanych i dotyczących bezpieczeństwa oraz przepisów urzędów nadzoru i ochrony zdrowia.

2.3 Ostrzeżenia



OSTRZEŻENIE! W przypadku nierównomiernego załadunku i niewłaściwego użytkowania nadstawka na palety może się przewrócić lub przełamać.

Skutek: Złamanie nadstawki na palety i niebezpieczeństwo zranienia osób.

- ▶ Nadstawkę na palety ustawiać wyłącznie na twardym, równym i płaskim podłożu.
- ▶ Nie przeciążać nadstawki na palety, nie załadowywać nadstawki nierównomiernie.
- ▶ Stosować nadstawkę na palety tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- ▶ Układać w stosy tylko nadstawki przeznaczone do tego.
- ▶ Upewnić się, że żadne części nie wystają ani nie wypadają z nadstawki na palety.
- ▶ Przestrzegać danych technicznych (Rozdział 3) dotyczących dopuszczalnego obciążenia i liczby nadstawek nadających się do układania w stosy.



OSTRZEŻENIE! Podczas montażu i obsługi nadstawki na palety istnieje niebezpieczeństwo zranienia.

Skutek: Urazy ręki, zgniecenie lub obcięcie palców.

Obrażenia spowodowane przez spadające nadstawki na palety.

- ▶ Podczas montażu należy zwrócić uwagę na niebezpieczeństwo zranienia ręki lub palców i uważać, aby palety nie spadły.



OSTRZEŻENIE! W przypadku obciążenia ułożonych w stos nadstawek na palety lub ciągnięcia/wieszania się na nadstawkach mogą one przewrócić się lub spaść.

Skutek: Przewrócenie, upadek i pęknięcie nadstawki na palety oraz niebezpieczeństwo zranienia osób oraz uszkodzenia przedmiotów przez spadające części.

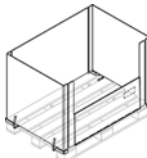
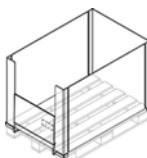
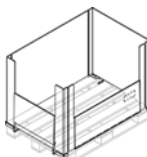
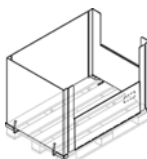
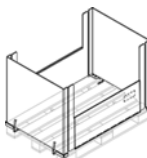
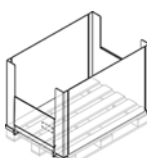
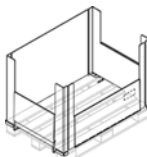
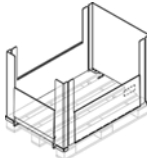
- ▶ Należy zwrócić uwagę, aby żadne osoby, w szczególności dzieci, nie wieszały się na nadstawce na palety ani nie wchodziły/wspinały się na nią.

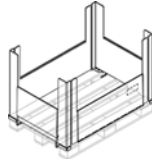
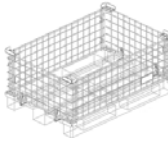
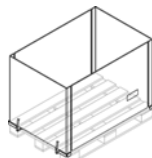
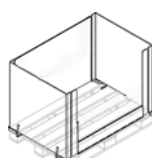
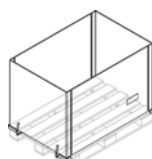
2.4 Zasady bezpiecznego użytkowania

- Postępować zgodnie z informacjami na tabliczce znamionowej i nadstawce na palety.
- **Nadstawka może być stosowana tylko z przeznaczoną do tego paletą.**
- Stosować wyłącznie palety w nieuszkodzonym i nienaruszonym stanie technicznym.
- Umieścić nadstawkę dokładnie na palecie.
- Zwrócić uwagę, aby po założeniu nadstawki na paletę pałaki mocujące weszły w paletę.
- Równomiernie rozłożyć towar na nadstawce na palety.
- Nie przeciążać nadstawki na palety.
- W przypadku nadstawek na palety z pokrywą nie używać pokrywy jako półki.
- Upewnić się, że żadne części nie wystają ani nie wypadają z nadstawki na palety.
- Układać w stosy tylko nadstawki przeznaczone do układania w stosy (z powierzchnią do ustawiania w 4 narożnikach).
- W zależności od typu układać w stos maks. cztery załadowane nadstawki na palety.
- Zwrócić uwagę na dane techniczne (Rozdział 3) dotyczące obciążalności i możliwości układania w stosy.
- Transportować, przesuwać i układać w stosy nadstawkę na palety tylko za pomocą wózka widłowego lub podnośnikowego.
- Nie transportować nadstawek ułożonych w stosy pojazdami transportu poziomego.
- Wyeliminować wszelkie zagrożenia oraz niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Nie używać uszkodzonej nadstawki na palety; ew. zlecić jej naprawę.
- Konserwację i naprawy zlecać wyłącznie specjalistom z firmy Wanzl lub firmom upoważnionym przez Wanzl.
- Regularnie przeprowadzać prace konserwacyjne i dokumentować ich wykonanie.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne firmy Wanzl.

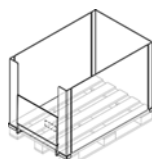
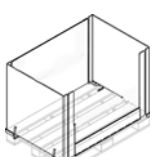
3 Dane techniczne

3.1 Nadstawki na europalety

Model	Nr zamówieniowy	Dopuszczalne ukladanie w stosy	Możliwość rozłożenia	Udźwig	Ciężar		
PA-X1/S	06.00002.50 06.08476.50 06.16046.50	2 puste nadstawki lub 4 x 1000 kg		1000 kg	ok. 26 kg		
			ok. 28 kg				
	06.15933.50 1200x1000				ok. 23 kg		
	06.08250.xx		brak				
PA-X2/S	06.00008.50	2 puste nadstawki lub 4 x 1000 kg		1000 kg	ok. 25 kg		
PA-X2/N	06.00025.50	brak			ok. 24 kg		
PA-X3/S	06.00010.50	2 puste nadstawki lub 4 x 1000 kg		1000 kg	ok. 27 kg		
PA-X3/N+	06.00018.50	brak			ok. 26 kg		
PA-X4/S	06.00011.50	2 puste nadstawki lub 4 x 1000 kg		1000 kg	ok. 27 kg		
PA-X4/N	06.00019.50	brak			ok. 26 kg		
PA-X5/S	06.00014.50	2 puste nadstawki lub 3 x 750 kg lub 4 x 500 kg		750 kg	ok. 27 kg		
PA-X5/N	06.00023.50 06.89271.50	brak			ok. 26 kg		
					ok. 44 kg		
PA-X6/S	06.00015.50	2 puste nadstawki lub 3 x 750 kg lub 4 x 500 kg		750 kg	ok. 26 kg		
PA-X6/N	06.00024.50	brak			ok. 25 kg		
PA-X7/S	06.00012.50	2 puste nadstawki lub 3 x 750 kg lub 4 x 500 kg		750 kg	ok. 28 kg		
PA-X7/N	06.00020.50	brak			ok. 27 kg		
PA-X8/S	06.00004.50	2 puste nadstawki lub 3 x 750 kg lub 4 x 500 kg		750 kg	ok. 27 kg		
PA-X8/N	06.00022.50	brak			ok. 28 kg		

Model	Nr zamówieniowy	Dopuszczalne ułożenie w stosy	Możliwość rozłożenia	Udźwig	Ciężar
PA-X9/S	06.00013.50	2 puste nadstawki lub 3 x 750 kg lub 4 x 500 kg		750 kg	ok. 26 kg
PA-X9/N	06.00021.50	brak			
PA-1001/0	06.17679.50	2 puste nadstawki lub 3 x 750 kg lub 4 x 500 kg		750 kg	ok. 14 kg
PA-X10/S	06.00009.50	2 puste nadstawki lub 4 x 1000 kg		1000 kg	ok. 26 kg
PA-X10/N	06.00016.50 06.44862.50 06.57066.50	brak			
PA-1000/2	06.66010.50	2 puste nadstawki lub 2 x 1000 kg		1000 kg	ok. 26 kg
	06.57066.50 06.15821.xx 06.56614.xx	brak		1000 kg	ok. 20 kg

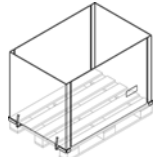
3.2 Nadstawki na paletę „Düsseldorf”

Model	Nr zamówieniowy	Dopuszczalne ułożenie w stosy	Możliwość rozłożenia	Udźwig	Ciężar
PA-300/1	06.19070.50 06.20793.50 06.50031.50	2 puste nadstawki lub 2 x 500 kg		1000 kg	ok. 19 kg
PA-300/2	06.45879.50 06.47235.50	2 puste nadstawki lub 2 x 500 kg		1000 kg	ok. 17 kg

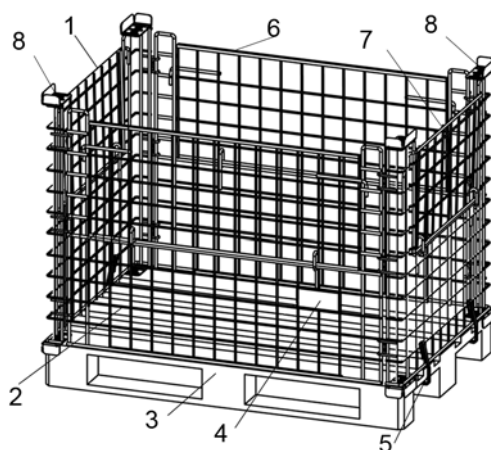


Wysokość dla numeru zamówieniowego 06.47235.50 = 848 mm, pałąk mocujący po węższej stronie

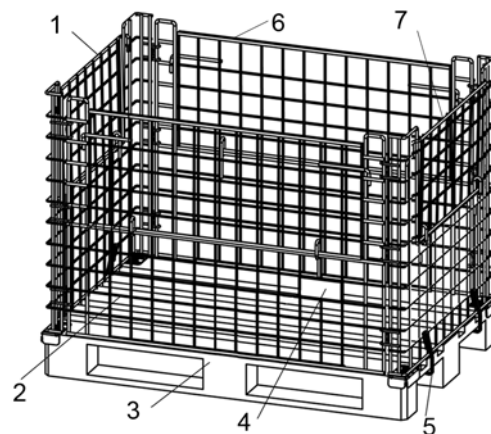
3.3 Nadstawka na palety (1000 x 800 mm)

Model	Nr zamówieniowy	Dopuszczalne układanie w stosy	Możliwość rozłożenia	Udźwig	Ciężar
PA 1000x800	06.15821. xx-xxxx	brak		1000 kg	ok. 15 kg

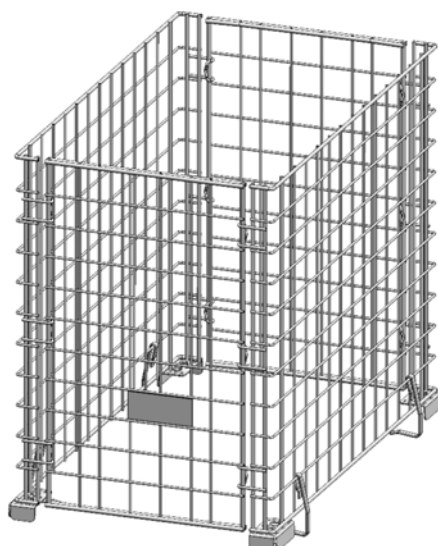
4 Widok



Ilustr. 1 Nadstawka na palety, układana w stos
 1 = element boczny
 2 = element przedni, składany
 3 = europaleta / paleta „Düsseldorf”
 4 = tabliczka znamionowa
 5 = pałąk mocujący
 6 = element tylny, składany
 7 = element boczny, składany
 8 = narożnik do układania w stosy

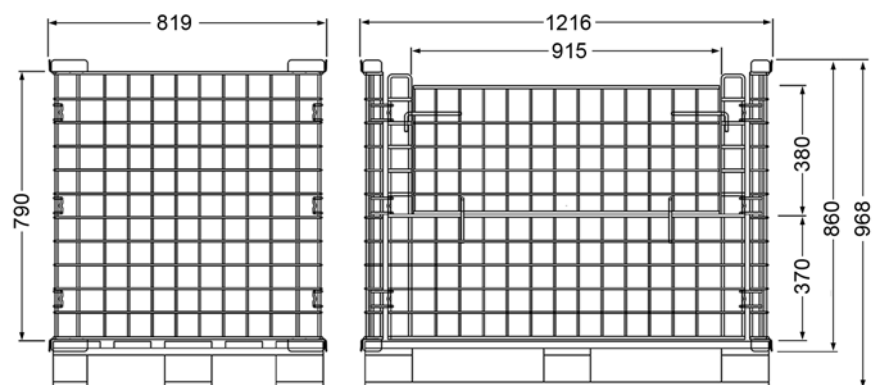


Ilustr. 2 Nadstawka na palety, nienadająca się do układania w stosy
 1 = element boczny
 2 = element przedni, składany
 3 = europaleta / paleta „Düsseldorf”
 4 = tabliczka znamionowa
 5 = pałąk mocujący
 6 = element tylny, składany
 7 = element boczny, składany

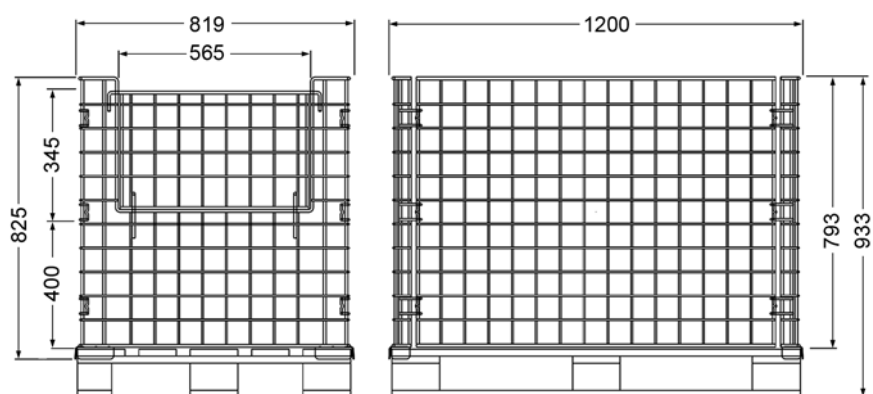


Ilustr. 3 Nadstawka na palety, nienadająca się do układania w stosy, nr zamówieniowy 06.57066.50-xxxx

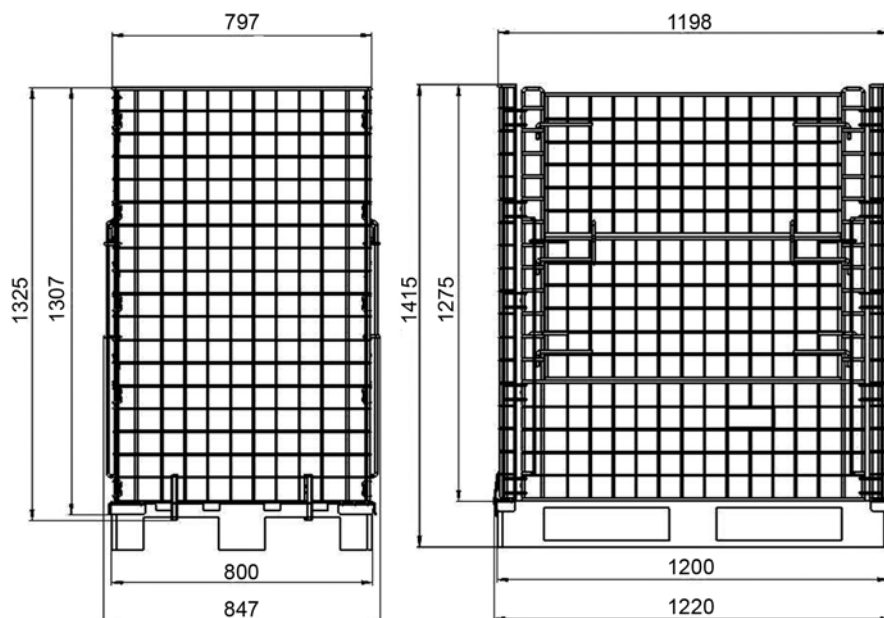
4.1 Wymiary dla europalety



Ilustr. 4

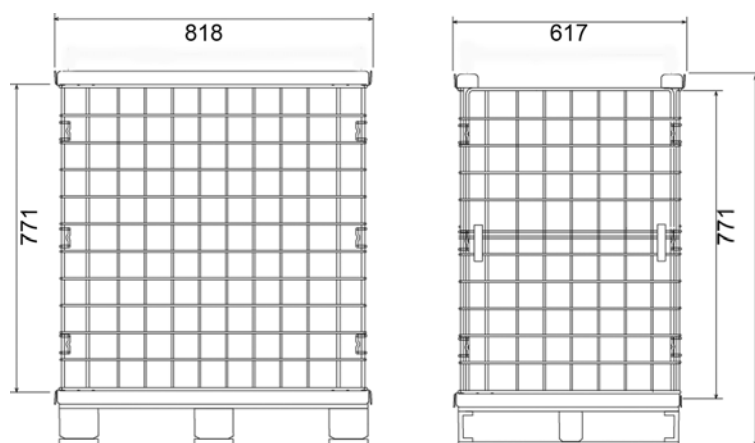


Ilustr. 5



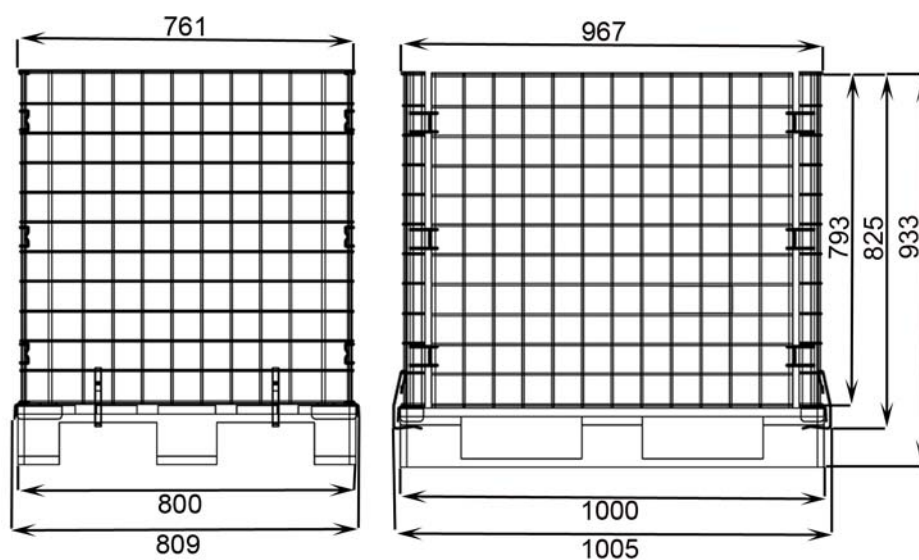
Ilustr. 6

4.2 Wymiary dla palety „Düsseldorf”



Ilustr. 7

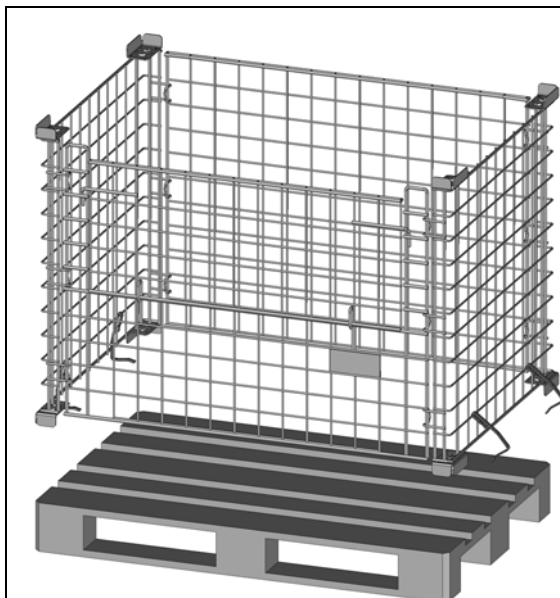
4.3 Wymiary dla palety (1000 x 800 mm)



Ilustr. 8

5 Montaż

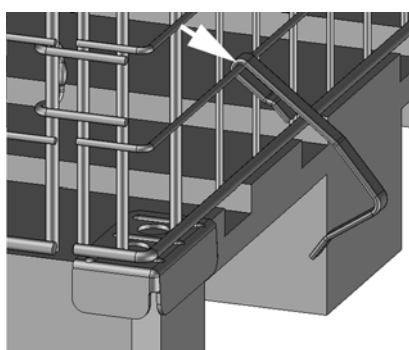
5.1 Montaż na europalecie



Ilustr. 9



Ilustr. 10



Ilustr. 11



Ilustr. 12

5.2 Montaż na palecie „Düsseldorf”



Ilustr. 13

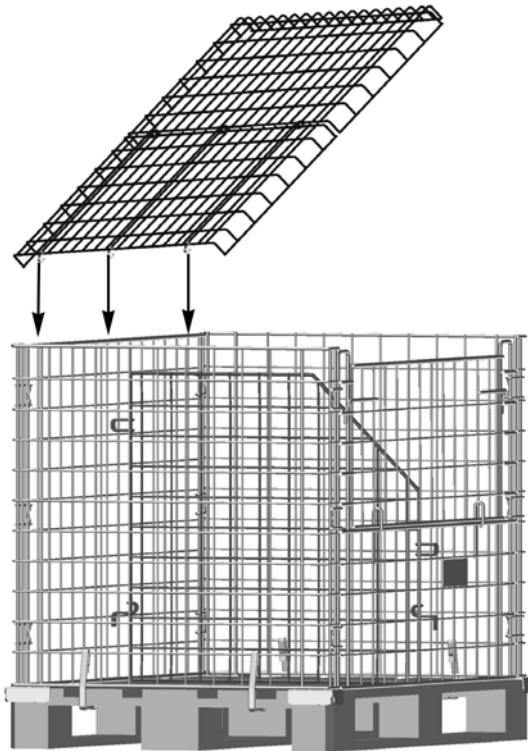


Ilustr. 14

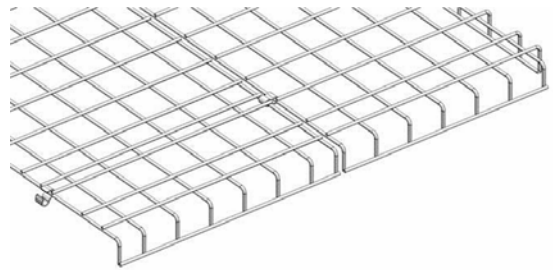
5.3 Montaż pokrywy

Pokrywa 06.72632.xx-xxxx pasuje do następujących nadstawek na palety, nienadających się do układania w stosy:

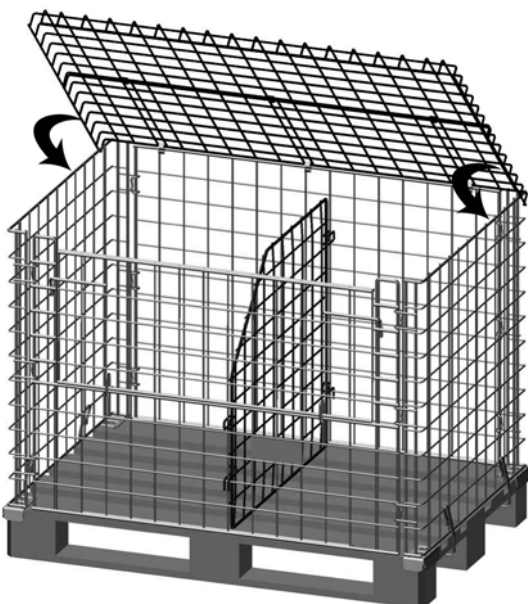
06.00016.xx-xxxx	06.00020.xx-xxxx
06.00018.xx-xxxx	06.00024.xx-xxxx
06.00019.xx-xxxx	06.00025.xx-xxxx



Ilustr. 15



Ilustr. 16



Ilustr. 17



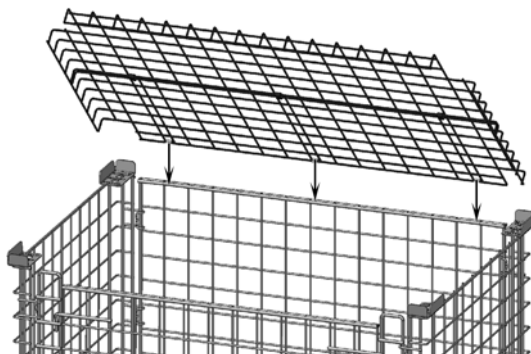
Ilustr. 18

5.4 Montaż pokrywy na nadstawkach na palety, nadających się do układania w stosy

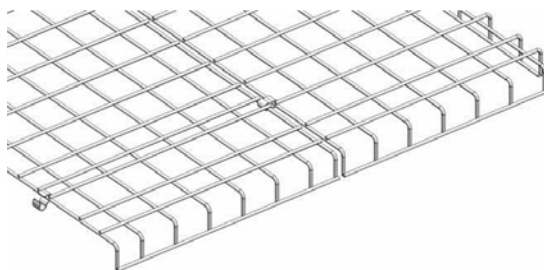


Pokrywa 06.41698.xx-xxxx jest przeznaczona do nadstawek na palety, nadających się do układania w stosy.

Należy pamiętać, że ze względu na stabilność pokrywy i stosu wolno układać na sobie tylko maks. 2 nadstawki na palety.



Ilustr. 19



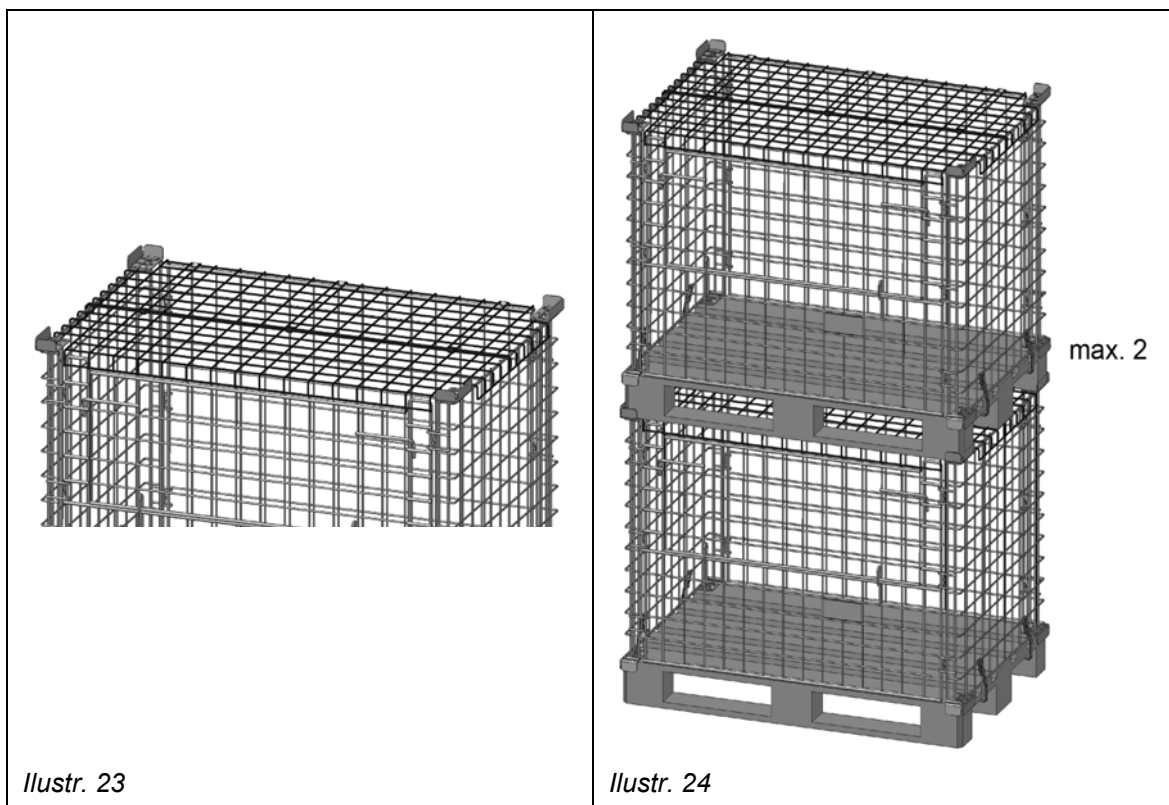
Ilustr. 20



Ilustr. 21



Ilustr. 22



5.5 Montaż kratki oddzielających

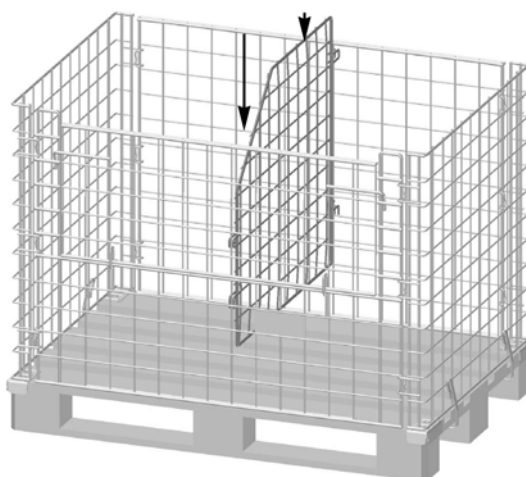
5.5.1 Kratka oddzielająca 27.09380.xx-xxxx



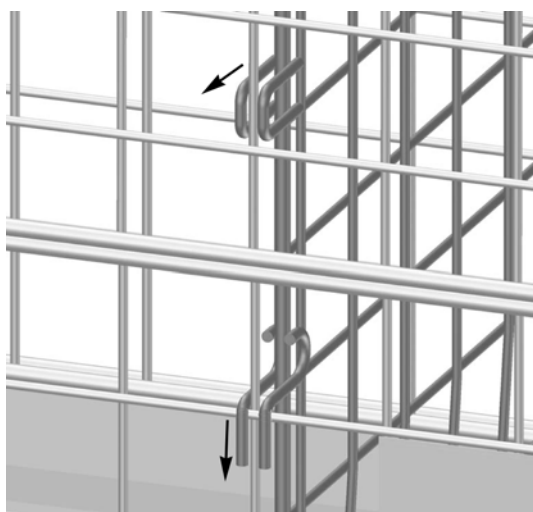
Kratkę oddzielającą 27.09380.xx-xxxx można z zasady stosować do wszystkich nadstawek na palety. Zalecane tylko dla nadstawek na palety z elementem tylnym i składanym elementem przednim.

Nie można jej zawieszać pośrodku. Nadaje się do następujących nadstawek na palety:

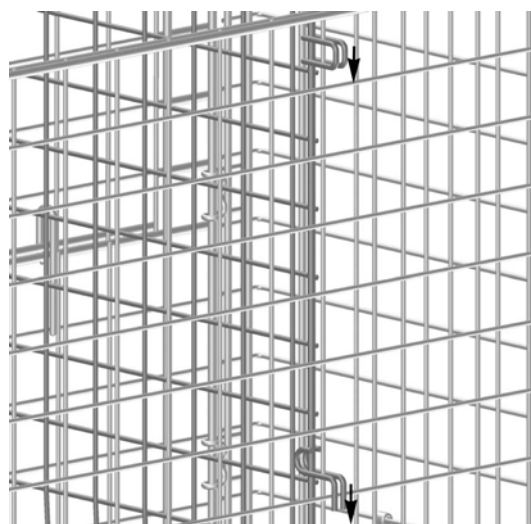
06.00002.xx-xxxx	06.00018.xx-xxxx
06.00010.xx-xxxx	06.00019.xx-xxxx
06.00011.xx-xxxx	06.00020.xx-xxxx
06.00012.xx-xxxx	



Ilustr. 25 Przykład



Ilustr. 26 Przód nadstawki na palety



Ilustr. 27 Tył nadstawki na palety

5.5.2 Kratka oddzielająca 27.12431.xx-xxxx



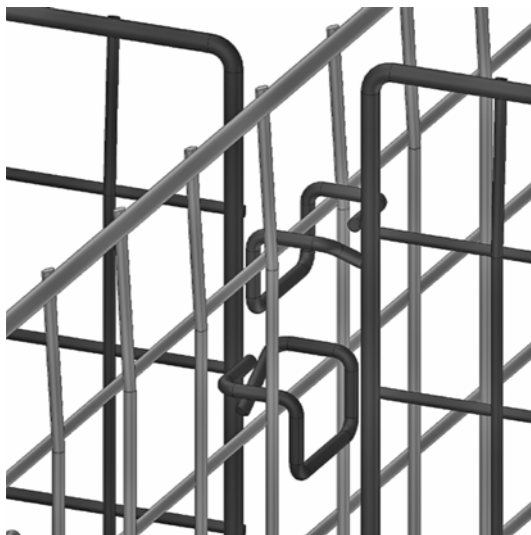
Kratka oddzielająca 27.12431.xx-xxxx w połączeniu z kratką oddzielającą 00.01467.xx-xxxx służy do podziału nadstawki na palety na 4 identyczne części i generalnie można ją stosować do wszystkich nadstawek.

Zalecane tylko dla następujących nadstawek na palety bez klap:

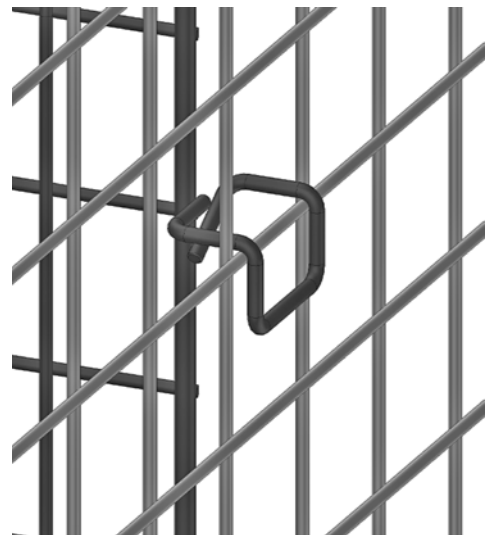
06.00008.xx-xxxx	dzieli na 1/2 pal. i 2x 1/4 pal.
06.00009.xx-xxxx	
06.00016.xx-xxxx	dzieli na 1/2 pal. i 2x 1/4 pal.
06.00025.xx-xxxx	



Ilustr. 28



Ilustr. 29 Zawieszanie na środku palety



Ilustr. 30 Zawieszanie na kratkach bocznych

5.5.3 Dalsze kratki oddzielające



Kratkę oddzielającą 00.01467.xx-xxxx można generalnie stosować do wszystkich nadstawek na palety; dzieli ona nadstawkę na dwie równe połowy. Zalecane dla następujących nadstawek na palety bez klapy przedniej:

06.00008.xx-xxxx	06.00016.xx-xxxx
06.00009.xx-xxxx	06.00024.xx-xxxx
06.00015.xx-xxxx	06.00025.xx-xxxx

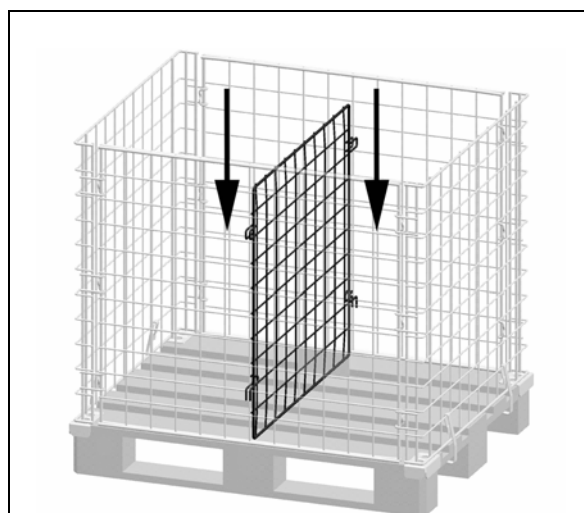


Kratka oddzielająca 27.19098.xx-xxxx może być stosowana do wszystkich nadstawek na palety. Nie można jej zawieszać na środku i jest przeznaczona wyłącznie do następujących nadstawek na palety z klapy przednią:

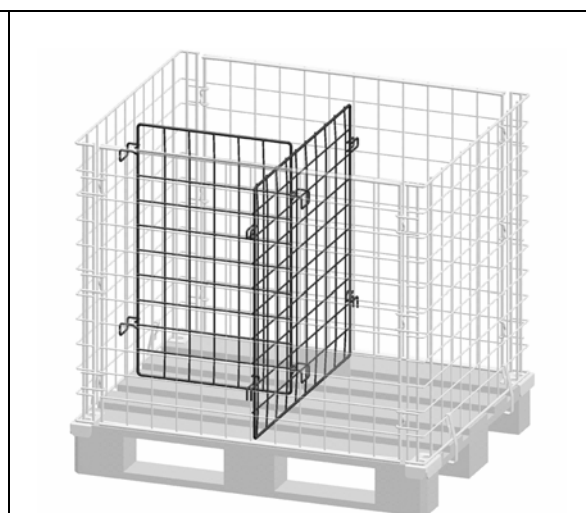
06.00002.xx-xxxx	
06.00004.xx-xxxx	06.00018.xx-xxxx
06.00010.xx-xxxx	06.00019.xx-xxxx
06.00011.xx-xxxx	06.00020.xx-xxxx
06.00012.xx-xxxx	06.00021.xx-xxxx
06.00013.xx-xxxx	06.00022.xx-xxxx
06.00014.xx-xxxx	06.00023.xx-xxxx

5.5.4 Zestaw wyposażeniowy 06.40455.xx-xxxx

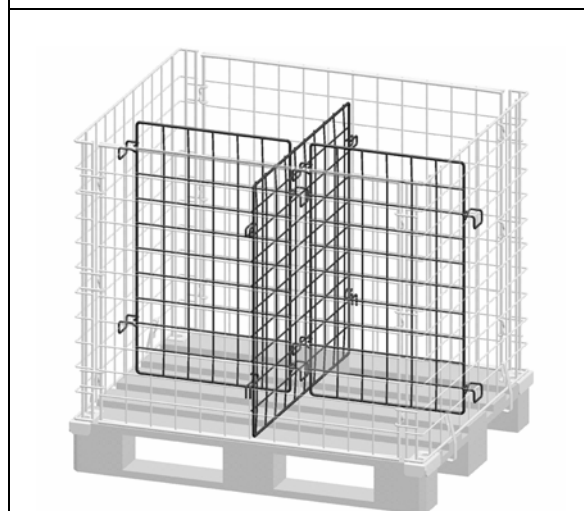
Zestaw wyposażeniowy 06.40455.xx-xxxx dzieli nadstawkę na palety 06.15821.xx-xxxx na 4 jednokowe części. Kratki pośrednie można zawieszać na różnych wysokościach.



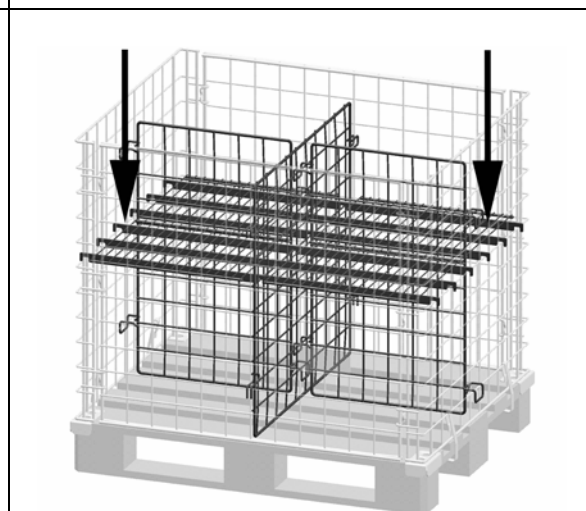
Ilustr. 31 Najpierw zawiesić kratkę oddzielającą.



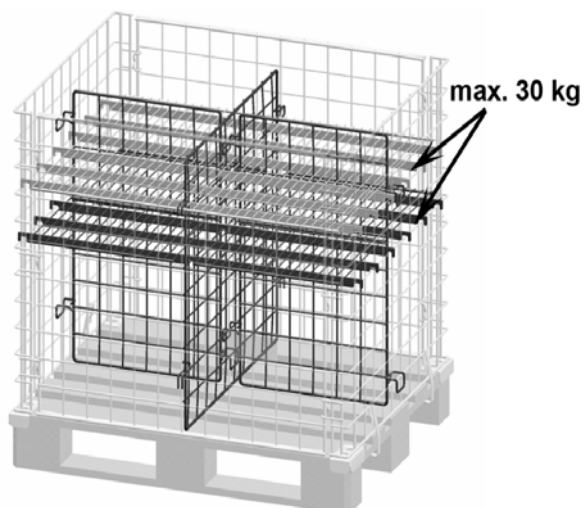
Ilustr. 32



Ilustr. 33

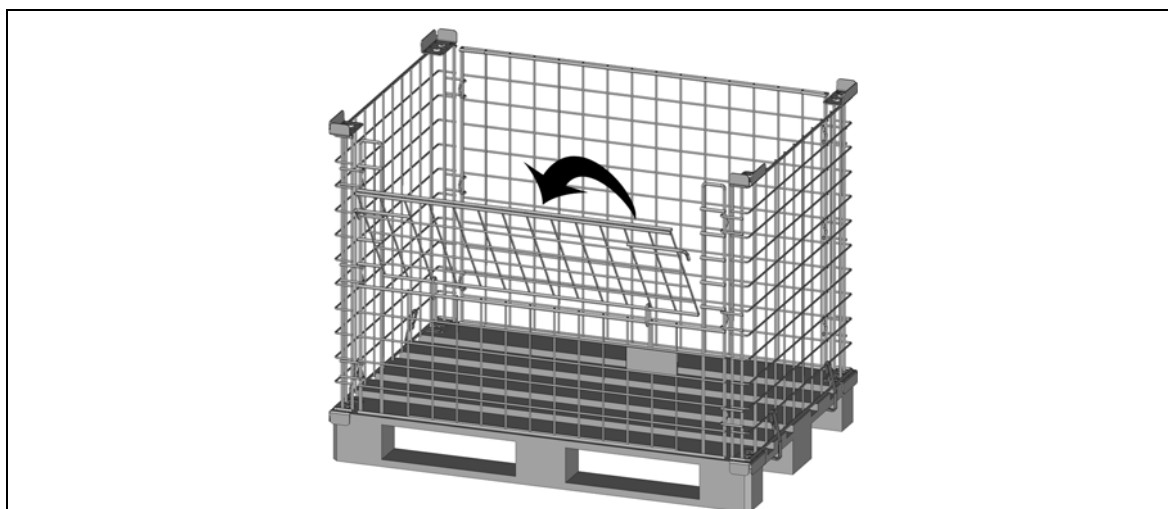


Ilustr. 34 Zawiesić półki.

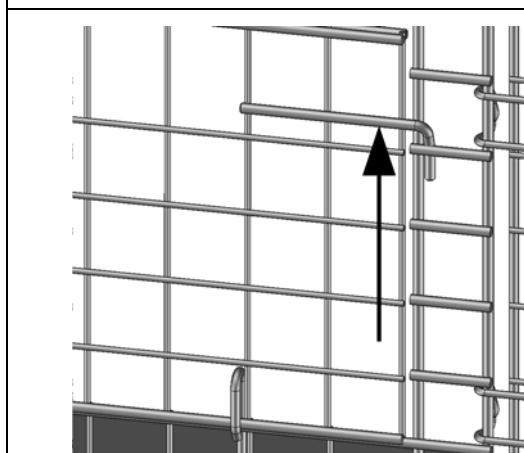
*Ilustr. 35*

6 Obsługa

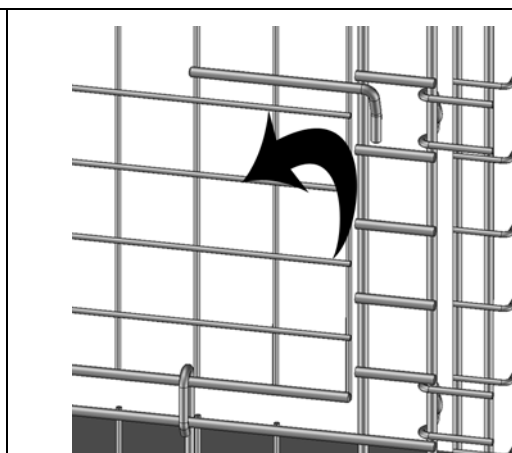
6.1 Otwieranie klapy



Ilustr. 36

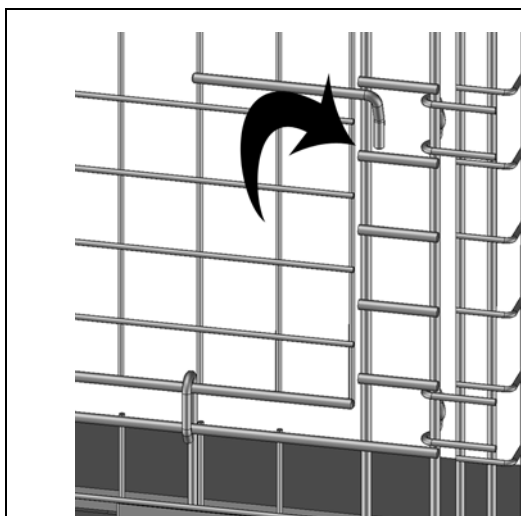
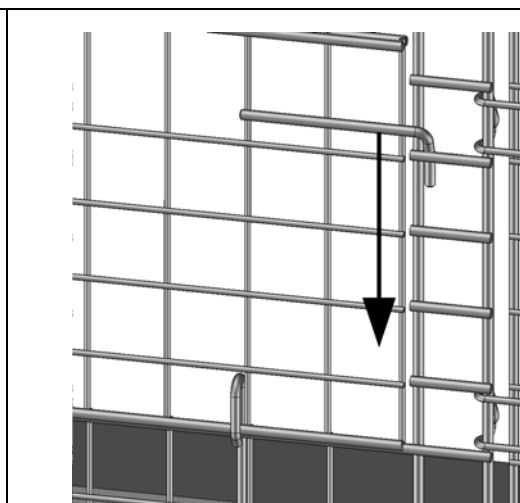


Ilustr. 37

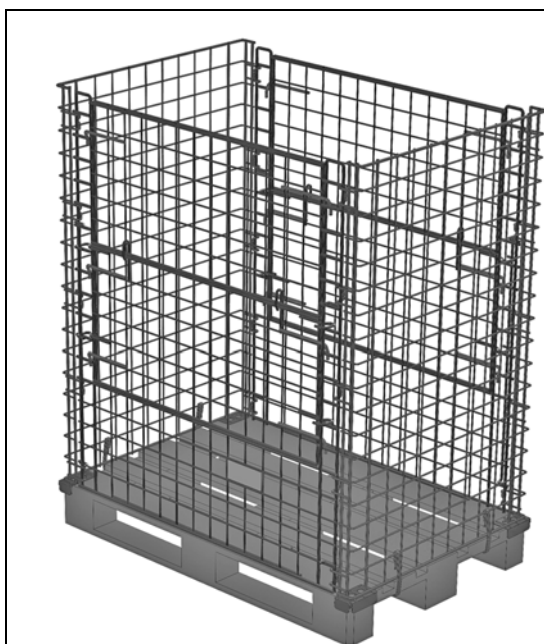
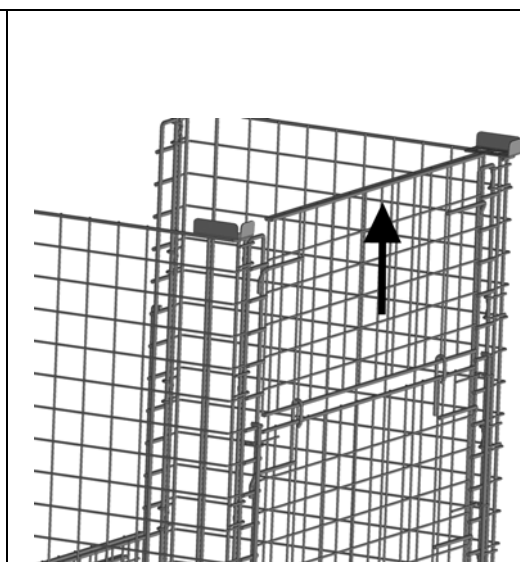


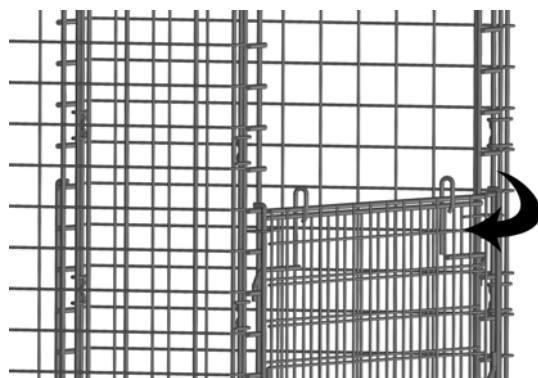
Ilustr. 38

6.2 Zamykanie klapy

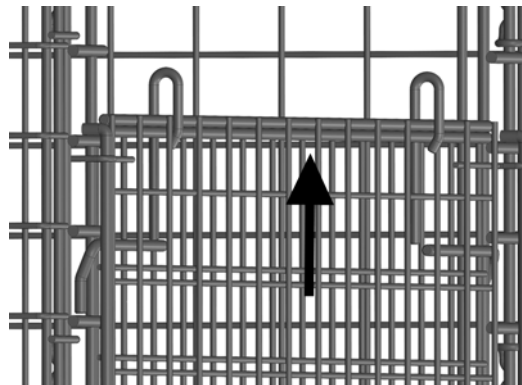
*Ilustr. 39**Ilustr. 40*

6.3 Otwieranie klapy (nr zamówieniowy 06.89271.xx-xxxx)

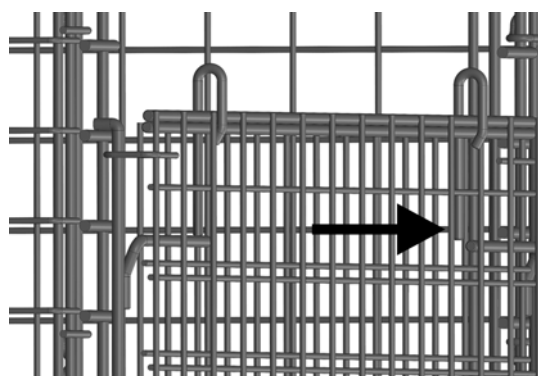
*Ilustr. 41**Ilustr. 42*



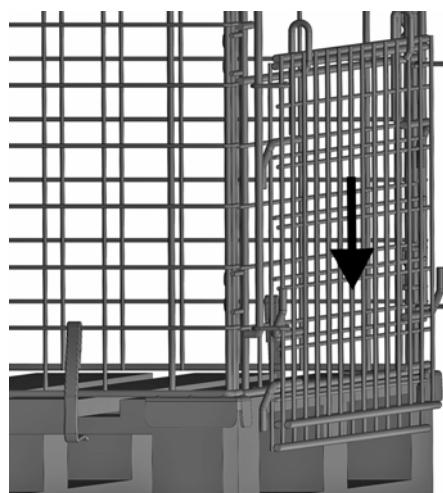
Ilustr. 43



Ilustr. 44



Ilustr. 45

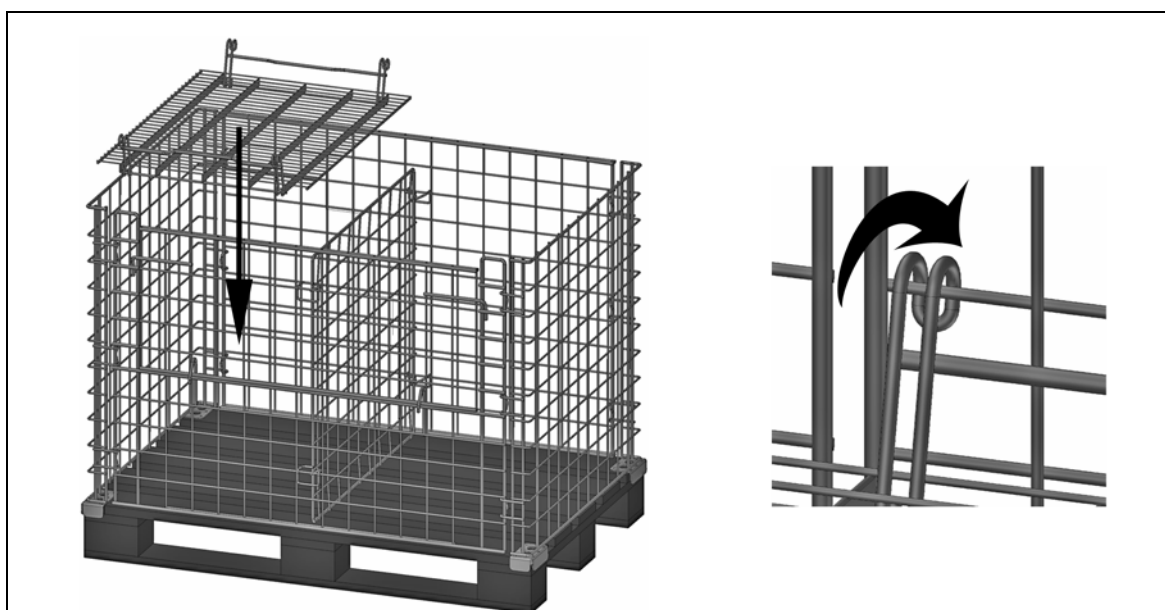


Ilustr. 46

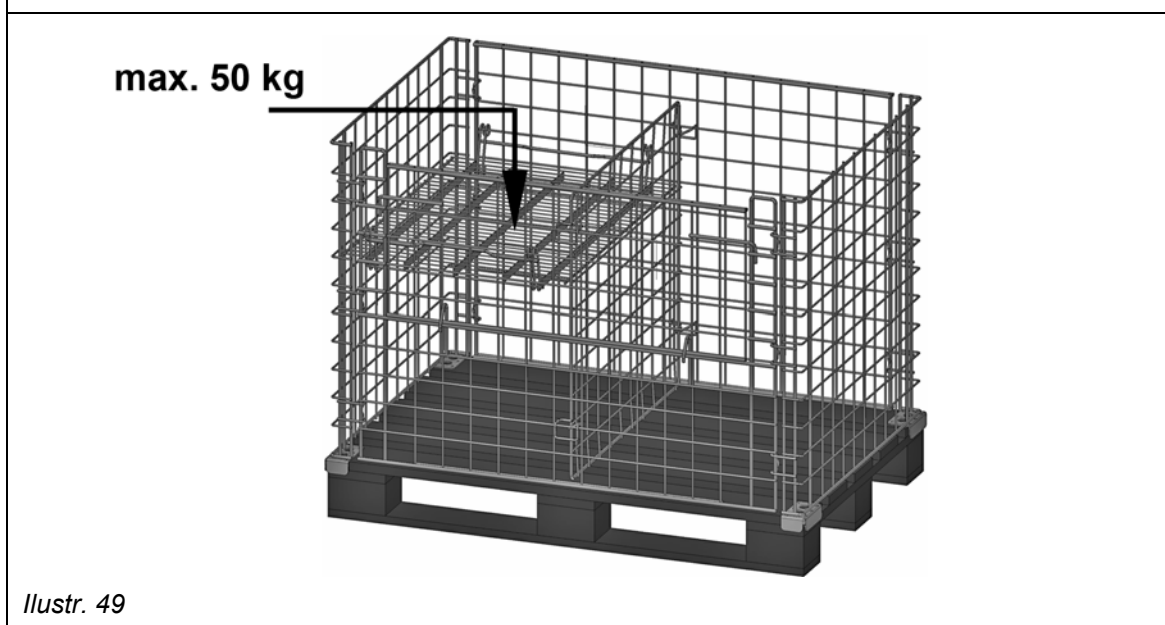


Ilustr. 47

6.4 Zakładanie stelaży zawieszanych

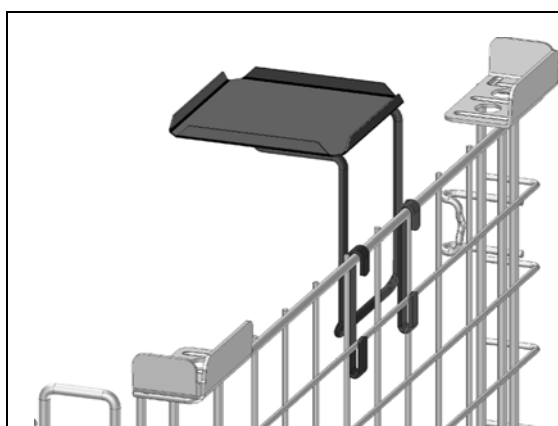


Ilustr. 48

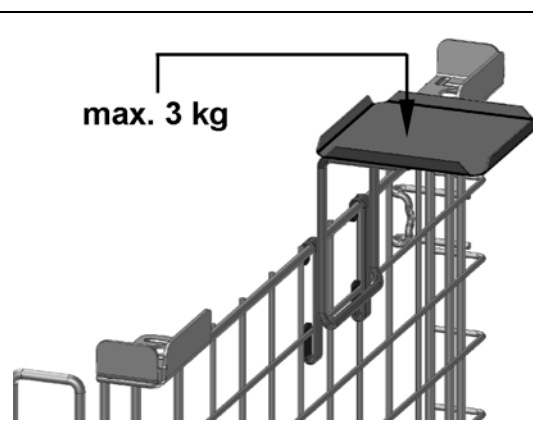


Ilustr. 49

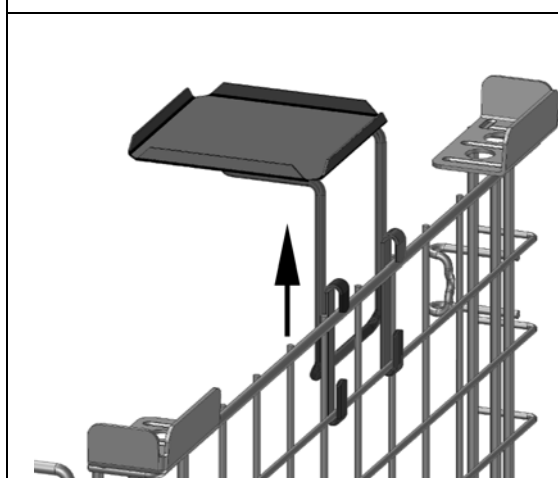
6.5 Zawieszanie / zdejmowanie obrzeży półek



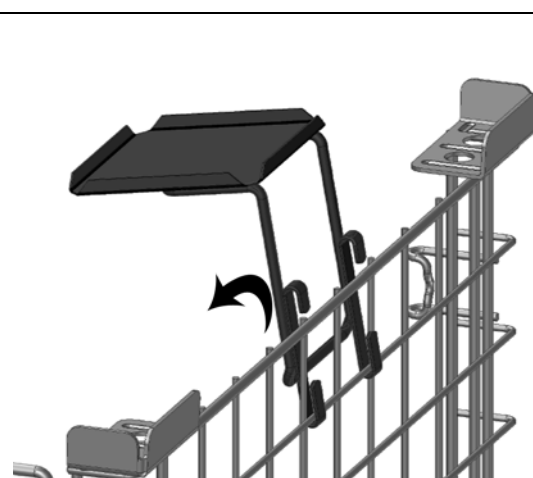
Ilustr. 50



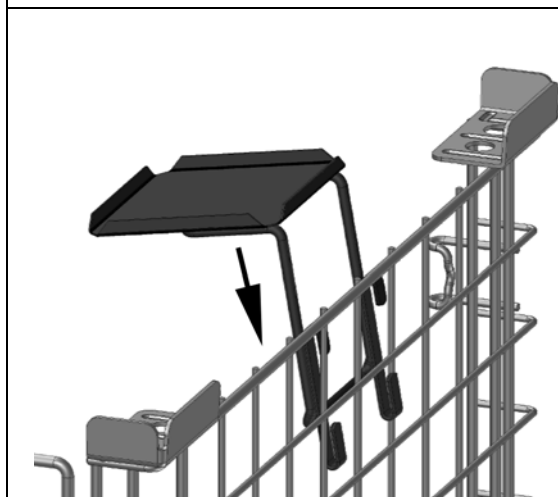
Ilustr. 51 Alternatywny montaż



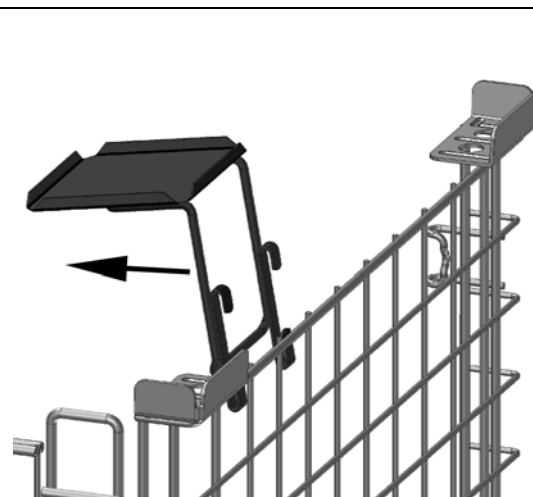
Ilustr. 52



Ilustr. 53



Ilustr. 54

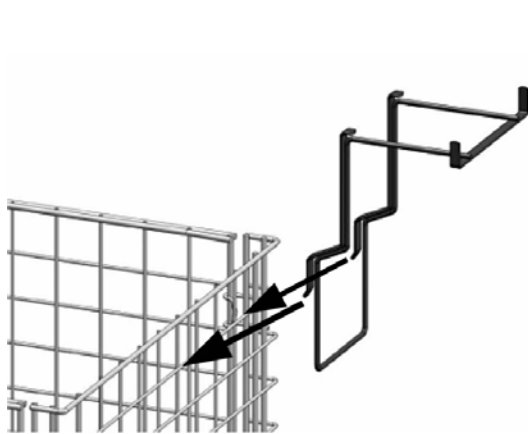


Ilustr. 55

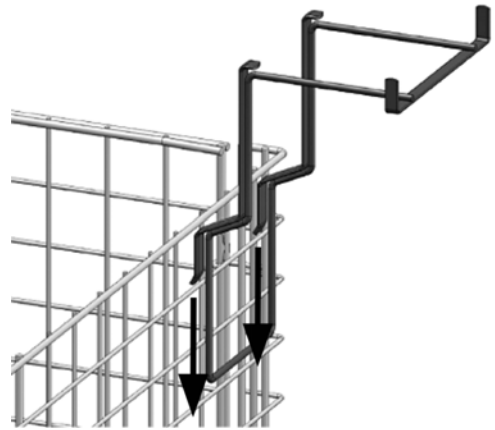
6.6 Zawieszanie / zdejmowanie kosza Cross Selling z uchwytem



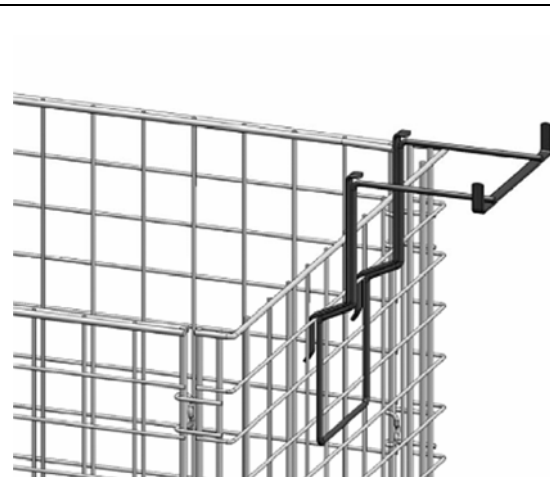
Numer zamówieniowy: 06.44523.xx-xxxx



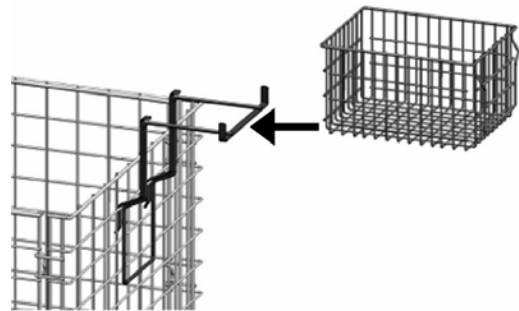
Ilustr. 56



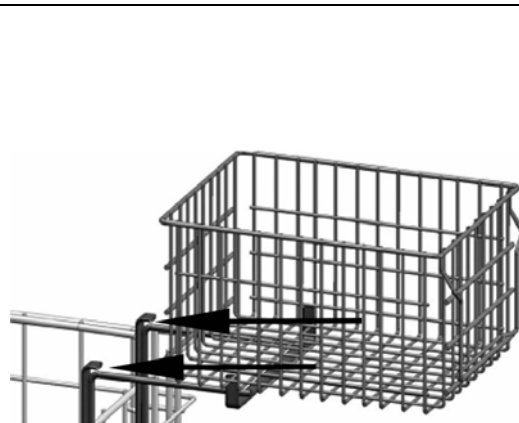
Ilustr. 57



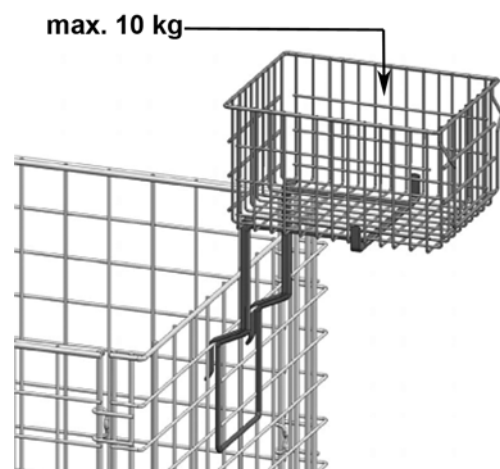
Ilustr. 58



Ilustr. 59



Ilustr. 60



Ilustr. 61

6.7 Układanie w stosy nadstawek na palety

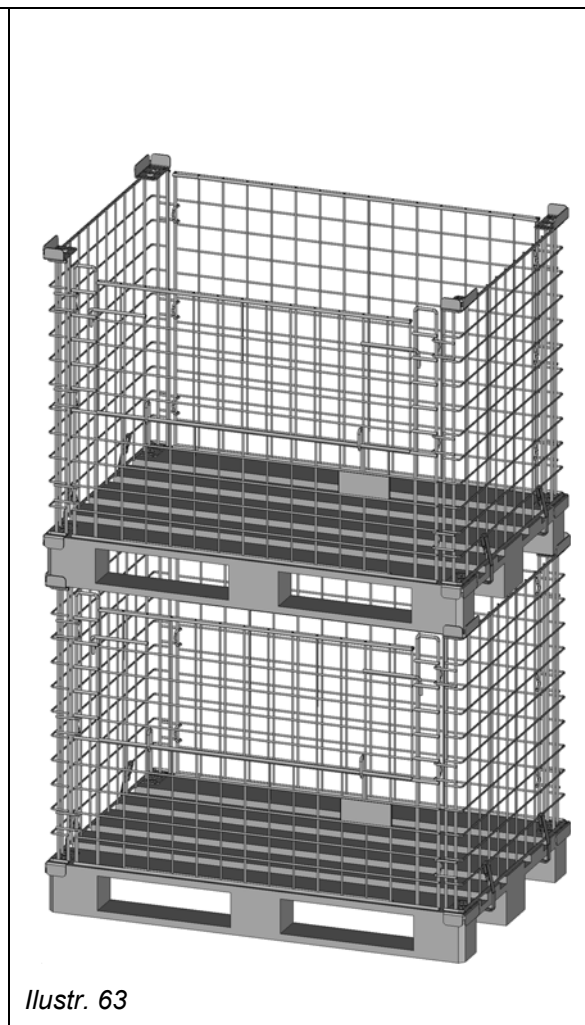
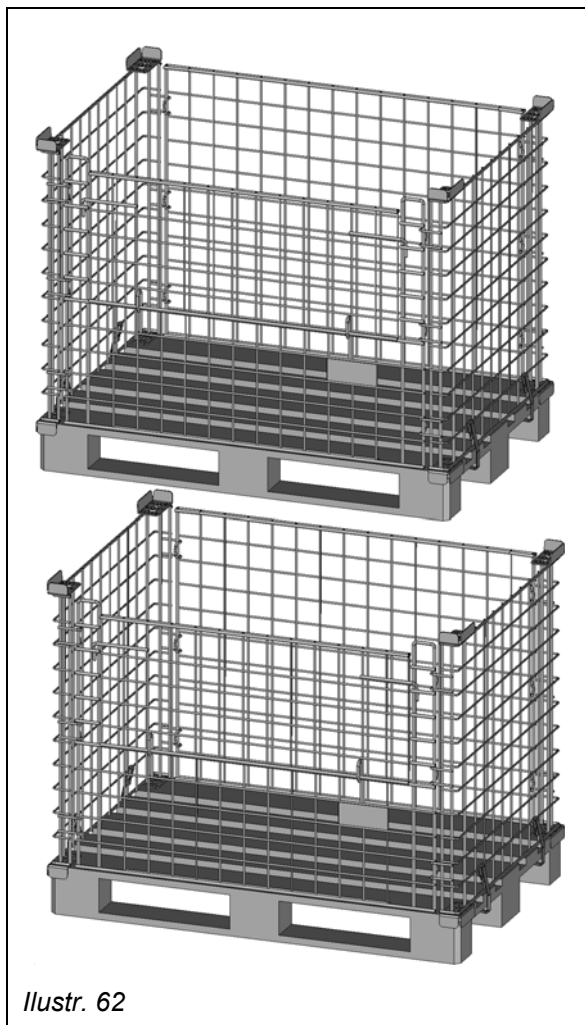


OSTRZEŻENIE! Ze względu na wymiary i ciężar nadstawka na palety nie może być układana w stosy przez jedną osobę.

Skutek: Spadnięcie nadstawki na palety i niebezpieczeństwo zranienia osób.

- ▶ Podnoszenie i układanie w stosy nadstawek na palety wykonywać tylko z pomocą drugiej osoby i/lub przy użyciu wózka widłowego.
- ▶ Układać w stos maks. 4 załadowane nadstawki na palety.

6.7.1 Europalety



6.7.2 Palety „Düsseldorf”

Wanzl GmbH & Co. KGaA,
Rudolf-Wanzl-Straße 4, 89340 Leipheim, Niemcy
tel.: +49(0)8221/729-0, faks: +49(0)8221/729-1000,
e-mail: info@wanzl.com, Internet: www.wanzl.com

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji należą do firmy Wanzl.

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona wyłącznie dla użytkownika i jego personelu. Zawiera ona przepisy i wskazówki, których nie wolno powielać, rozpowszechniać ani udostępniać w żaden inny sposób zarówno w całości, jak i we fragmentach. Naruszenia mogą skutkować odpowiedzialnością karną.

Wymiary mają charakter orientacyjny. Prawo do zmian konstrukcyjnych zastrzeżone.